

1866-06-17

AFSENDER

Niels Skovgaard

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

Datoen er senere påført med blyant.

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Stokholm

Omtalte personer:

Susette Cathrine Holten

Joakim Skovgaard

Arkivplacering:

Mappe 4 nr. 16

DOKUMENTINDHOLD

Brev fra Niels Skovgaard til Skovgaard til sin far P.C. Skovgaard. Brevet handler om vejr og der er tegnet en tegning af deres hjem i Rosenvænget i brevet. Brevet er sendt med et brev fra Georgia, som befinder sig i Mappe 4 nr. 15.

TRANSSKRIFTION

Kjære Fader.<sup>1</sup>

Da jeg haden sovet min let vågnede jeg af torden og lyn, jig stod op af sengen så på lynet noget og gik så seng; det var kloken tol det skette den første søndag du var borte, jeg skal helse dig fra joakim<sup>2</sup> og katrine<sup>3</sup> tillig fra mig selv.

|17 juni 1866|

-2-

joakim<sup>2</sup> sae mig at han vile gerne skrive til dig men han kunne ikke få tid. jeg kan sige dig at vi har det got, brevet er fra Niels.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> fader

<sup>2</sup> Niels's bror Joakim Skovgaard (1856-1933).

<sup>3</sup> Niels's søster Kathrine /Susette Holten(1863-1937).

<sup>4</sup> Niels

Kjære Fader,

SKOVGAARD-MUSEET  
Mapp. 4 Nr. 16

Da jeg havde søvet mig let væg-  
nede jeg af torden og lyn og jeg stod  
op af sengen så på Lynet noget  
og gik se seng; det var klokken tolv  
det skete den første søndag du var  
borte, jeg skal helse dig fra joakim  
og katrine tilleg fra mig selv.

17 Juni 1866.

joakim sae mig at kam vile gerne  
ne skrive til dig men kam kunne ikke  
få tid. jeg kan sige dig at vi har  
det godt, brevet er fra Niels

